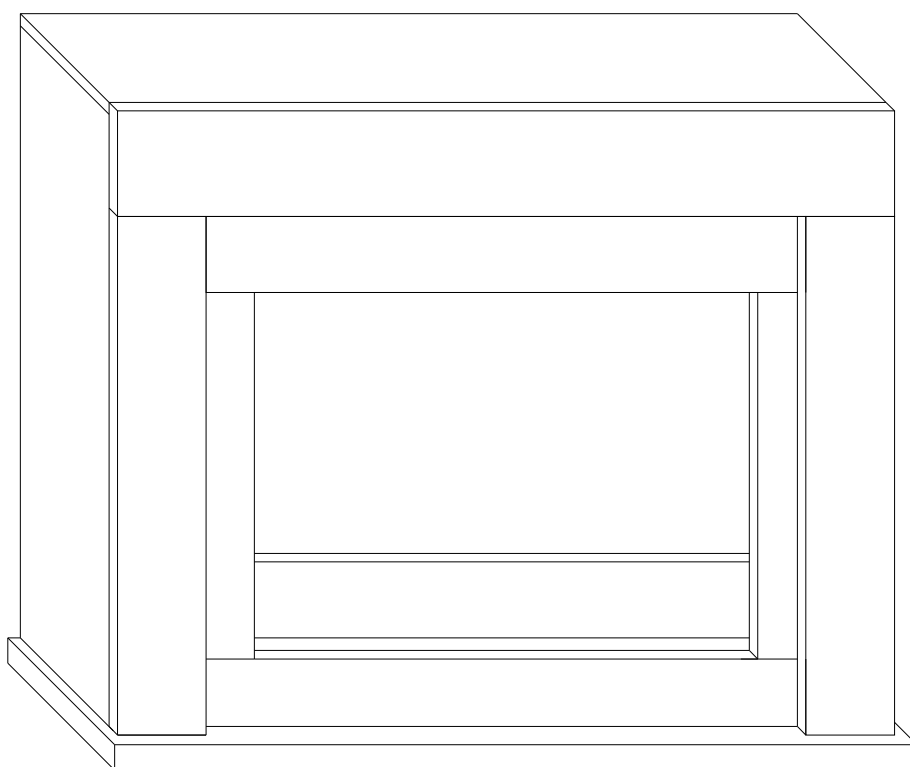


KAMINIO



MATTI

DE
EN
IT
FR
ES

KAMINMANTEL/MONTAGEANLEITUNG

FIREPLACE MANTEL/ASSEMBLY INSTRUCTIONS

CORNICE DEL CAMINETTO/ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

MANTEAU DE CHEMINÉE/INSTRUCTIONS DE MONTAGE

REPISA DE CHIMENEA/INSTRUCCIONES DE MONTAJE



Download aktuelle Bedienungsanleitung
Download current instruction manual
Scarica le istruzioni per l'uso
Télécharger les Instructions d'utilisation
Descargar las Instrucciones de operación

DE: SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
- Montieren Sie den Kaminmantel nur anhand der beiliegenden Montageanleitung. Bei Nichtbefolgung entfällt der Gewährleistungsanspruch.
- Nutzen Sie für die Montage nur die mitgelieferten Schrauben und Teile. Andere Schrauben und Teile können die MDF-Paneele beschädigen.
- Bitte entnehmen Sie alle Produktteile vorsichtig aus der Verpackung. Teile, die beim Auspacken beschädigt werden, unterliegen nicht der Garantie.
- Beim Öffnen, mithilfe eines scharfen Gegenstandes (Messer, Schere etc.), darauf achten, keine Produktteile zu beschädigen.
- Alle Schrauben nur handfest anziehen.
- Nutzen Sie zur Montage nur einen manuellen Schraubendreher.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, nutzen Sie Unterlegscheiben beim Anziehen der Schrauben.
- Überprüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit. Eine Liste der Einzelteile mit enthaltenen Stückzahlen finden Sie in dieser Montageanleitung.
- Montieren Sie zuerst diesen MDF-Mantel. Setzen Sie im Anschluss die Elektrokamineinheit von vorne in den Mantel ein. Achten Sie beim Einsetzen der Elektrokamineinheit darauf, dass Sie die Front des Kaminmantels nicht beschädigen.
- Für einen sicheren Stand ist der Kamin nach erfolgter Montage an der Wand zu befestigen. Wählen Sie die für die Beschaffenheit Ihrer Wand passenden Montagematerialien selbst aus.
- Das MDF-Material kann nach Montage einen leichten Geruch erzeugen. Dieser ist nicht schädlich. Lüften Sie ausreichend.

EN: SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the operating instructions carefully and keep them for future reference.
- Assemble the fireplace mantel only according to the enclosed assembly instructions. Failure to do so will void the warranty.
- Use only the supplied screws and parts for assembly. Using other screws and parts may damage the MDF panels.
- Carefully remove all product parts from the packaging. Parts that are damaged during unpacking are not covered by the warranty.
- When opening the packaging with a sharp object (knife, scissors, etc.), be careful not to damage any product parts.
- Tighten all screws only hand-tight.
- Use only a manual screwdriver for assembly.
- To avoid damage, use washers when tightening the screws.
- Check all parts for completeness. A list of individual parts with included quantities can be found in this assembly instruction.

- First, assemble this MDF mantel. Then, insert the electric fireplace unit from the front into the mantel. Be careful not to damage the front of the fireplace mantel when inserting the electric fireplace unit.
- For stable positioning, the fireplace must be secured to the wall after assembly. Select the appropriate mounting materials for your wall type yourself.
- The MDF material may emit a slight odor after assembly. This is not harmful. Ensure adequate ventilation.

IT: ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo per un uso futuro.
- Montare il mantello del camino solo seguendo le istruzioni di montaggio allegate. In caso di mancato rispetto, la garanzia non sarà valida.
- Utilizzare solo le viti e le parti fornite per il montaggio. L'uso di altre viti e parti può danneggiare i pannelli MDF.
- Rimuovere con cura tutte le parti del prodotto dall'imballaggio. Le parti danneggiate durante il disimballaggio non sono coperte da garanzia.
- Quando si apre l'imballaggio con un oggetto tagliente (coltello, forbici, ecc.), fare attenzione a non danneggiare le parti del prodotto.
- Stringere tutte le viti solo a mano.
- Utilizzare solo un cacciavite manuale per il montaggio.
- Per evitare danni, utilizzare rondelle quando si stringono le viti.
- Controllare che tutte le parti siano complete. Un elenco delle singole parti con le quantità incluse è riportato in queste istruzioni di montaggio.
- Montare prima questo mantello in MDF. Poi, inserire l'unità del camino elettrico dal davanti nel mantello. Fare attenzione a non danneggiare la parte anteriore del mantello del camino durante l'inserimento dell'unità del camino elettrico.
- Per una posizione stabile, il camino deve essere fissato alla parete dopo il montaggio. Scegliere autonomamente i materiali di montaggio adatti alla struttura della propria parete.
- Il materiale MDF può emettere un leggero odore dopo il montaggio. Questo non è dannoso. Assicursi di ventilare adeguatamente.

FR : CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure.
- Montez le manteau de cheminée uniquement en suivant les instructions de montage fournies. En cas de non-respect, la garantie sera annulée.
- Utilisez uniquement les vis et les pièces fournies pour le montage. L'utilisation d'autres vis et pièces peut endommager les panneaux MDF.
- Retirez soigneusement toutes les pièces du produit de l'emballage. Les pièces endommagées lors du déballage ne sont pas couvertes par la garantie.

- Lors de l'ouverture de l'emballage avec un objet tranchant (couteau, ciseaux, etc.), faites attention à ne pas endommager les pièces du produit.
- Serrez toutes les vis uniquement à la main.
- Utilisez uniquement un tournevis manuel pour le montage.
- Pour éviter les dommages, utilisez des rondelles lors du serrage des vis.
- Vérifiez que toutes les pièces sont complètes. Une liste des pièces individuelles avec les quantités incluses se trouve dans ces instructions de montage.
- Montez d'abord ce manteau en MDF. Ensuite, insérez l'unité de cheminée électrique par l'avant dans le manteau. Faites attention à ne pas endommager l'avant du manteau de cheminée lors de l'insertion de l'unité de cheminée électrique.
- Pour une position stable, la cheminée doit être fixée au mur après le montage. Choisissez vous-même les matériaux de montage adaptés à la structure de votre mur.
- Le matériau MDF peut émettre une légère odeur après le montage. Cela n'est pas nuisible. Assurez-vous de bien aérer.

ES: INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo para su uso futuro.
- Monte el marco de la chimenea solo siguiendo las instrucciones de montaje incluidas. En caso de incumplimiento, se anulará la garantía.
- Utilice solo los tornillos y las piezas suministradas para el montaje. El uso de otros tornillos y piezas puede dañar los paneles de MDF.
- Retire con cuidado todas las piezas del producto del embalaje. Las piezas que se dañen durante el desembalaje no están cubiertas por la garantía.
- Al abrir el embalaje con un objeto afilado (cuchillo, tijeras, etc.), tenga cuidado de no dañar ninguna pieza del producto.
- Apriete todos los tornillos solo a mano.
- Utilice solo un destornillador manual para el montaje.
- Para evitar daños, utilice arandelas al apretar los tornillos.
- Verifique que todas las piezas estén completas. En estas instrucciones de montaje se encuentra una lista de las piezas individuales con las cantidades incluidas.
- Primero, monte este marco de MDF. Luego, inserte la unidad de chimenea eléctrica por la parte delantera en el marco. Tenga cuidado de no dañar la parte frontal del marco de la chimenea al insertar la unidad de chimenea eléctrica.
- Para una posición estable, la chimenea debe fijarse a la pared después del montaje. Elija usted mismo los materiales de montaje adecuados para la estructura de su pared.
- El material MDF puede emitir un ligero olor después del montaje. Esto no es perjudicial. Asegúrese de ventilar adecuadamente.

TEILE UND ZUBEHÖR

PARTS AND ACCESSORIES / PARTI E ACCESSORI / PIÈCES ET ACCESSOIRES
/PIEZAS Y ACCESORIOS

Benötigtes Werkzeug:

Schraubendreher

Tools required:

Screwdriver

Utensile richiesto:

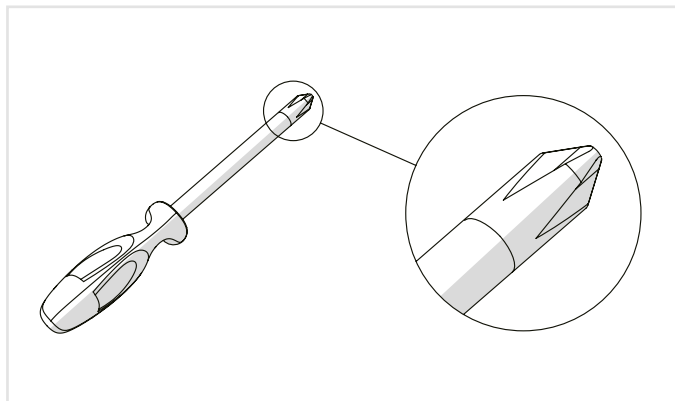
Cacciavite

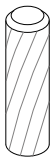
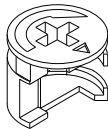
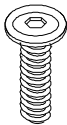
Outil nécessaire :

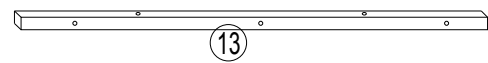
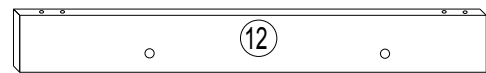
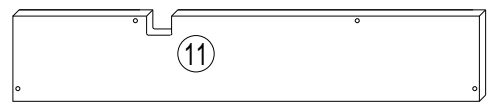
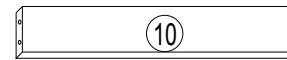
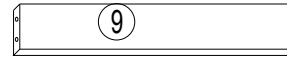
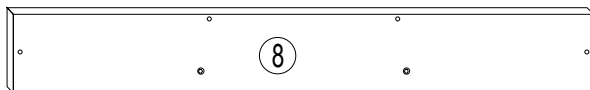
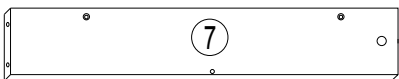
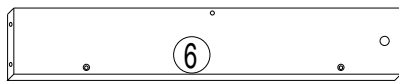
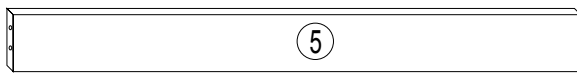
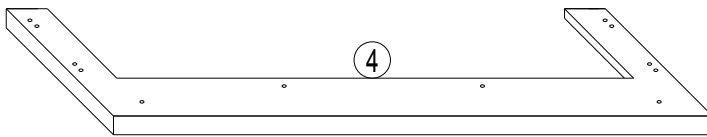
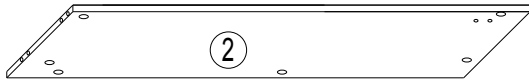
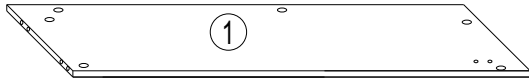
Un tournevis

Herramientas necesarias:

Un destornillador

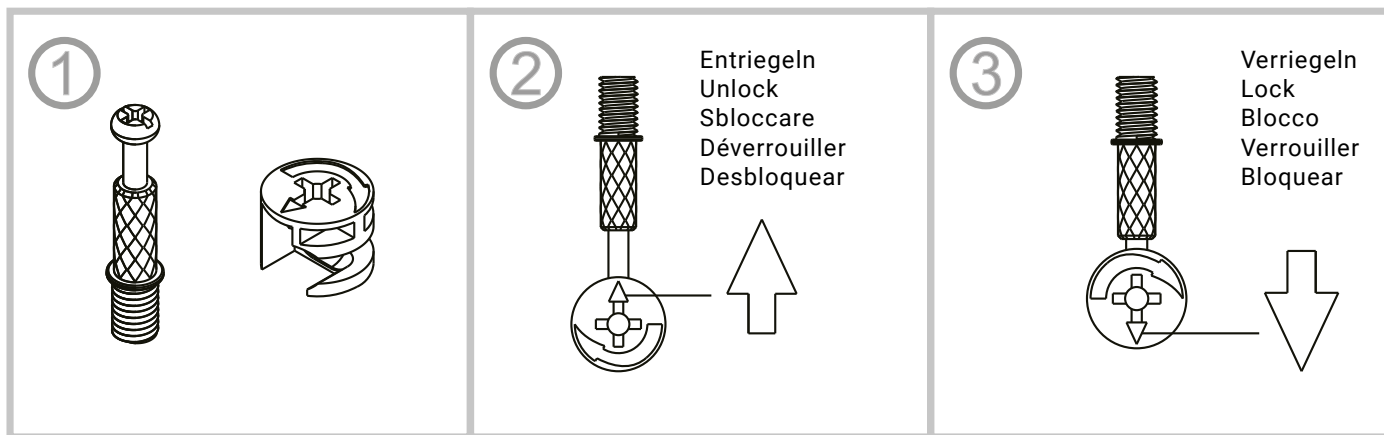


A  20x	B  22x	C  20x	D  6x
E  1x	F  4x	1x 	

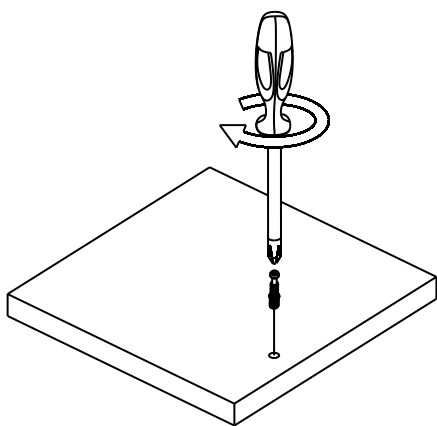


NOCKENVERSCHLUSS-SYSTEM

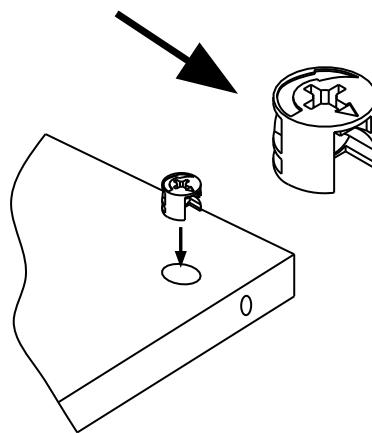
CAM LOCK FASTENING SYSTEM / SISTEMA DI FISSAGGIO A CAMME/ SYSTÈME DE FIXATION À VERROUILLAGE PAR CAME / SISTEMA DE CIERRE DE LEVA



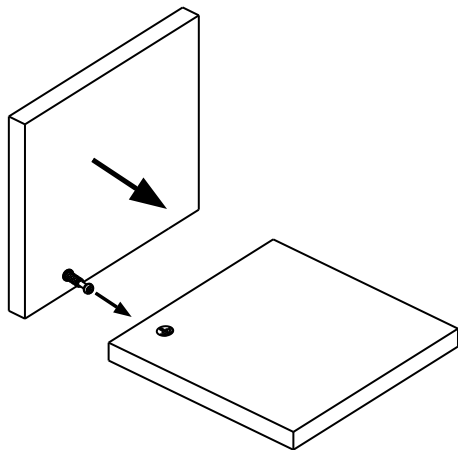
01



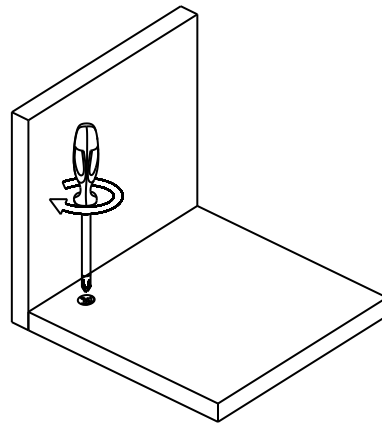
02



03

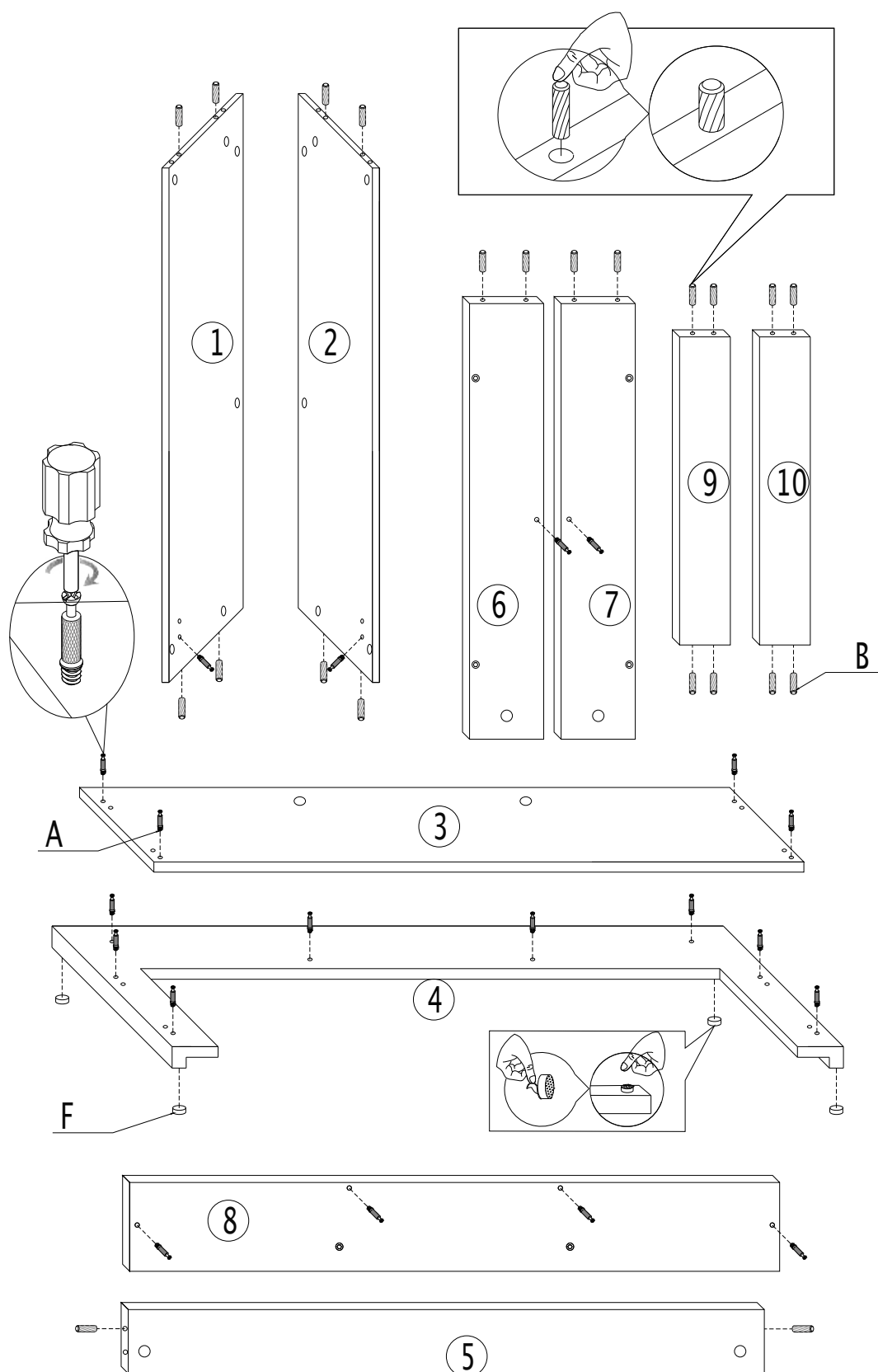


04

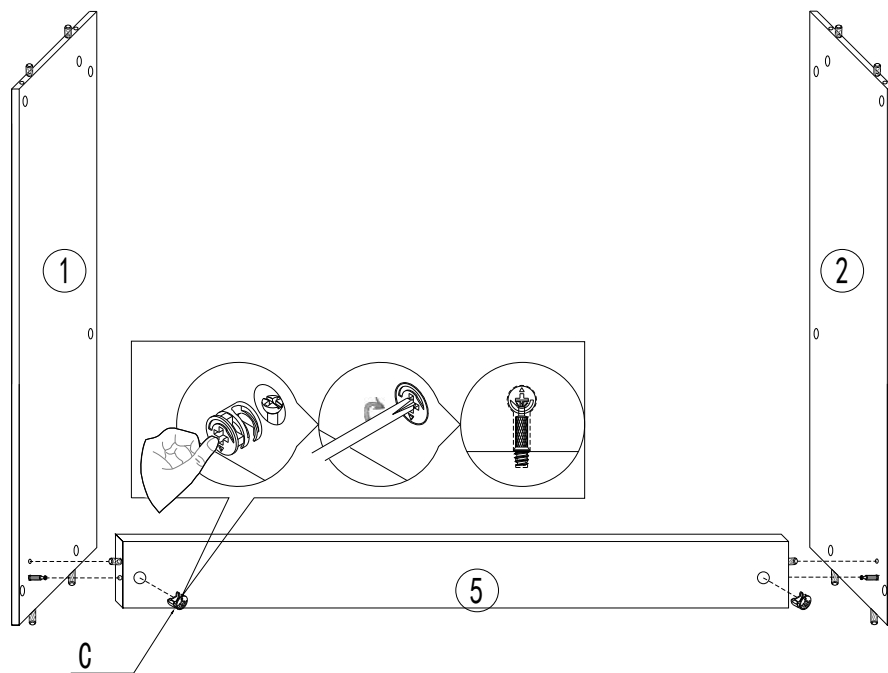


MONTAGE

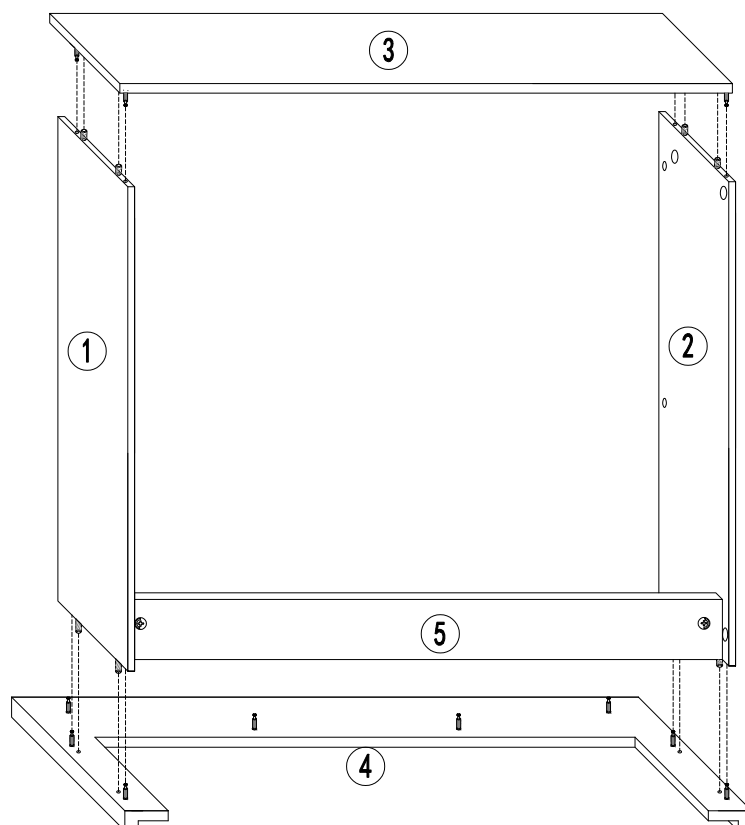
01



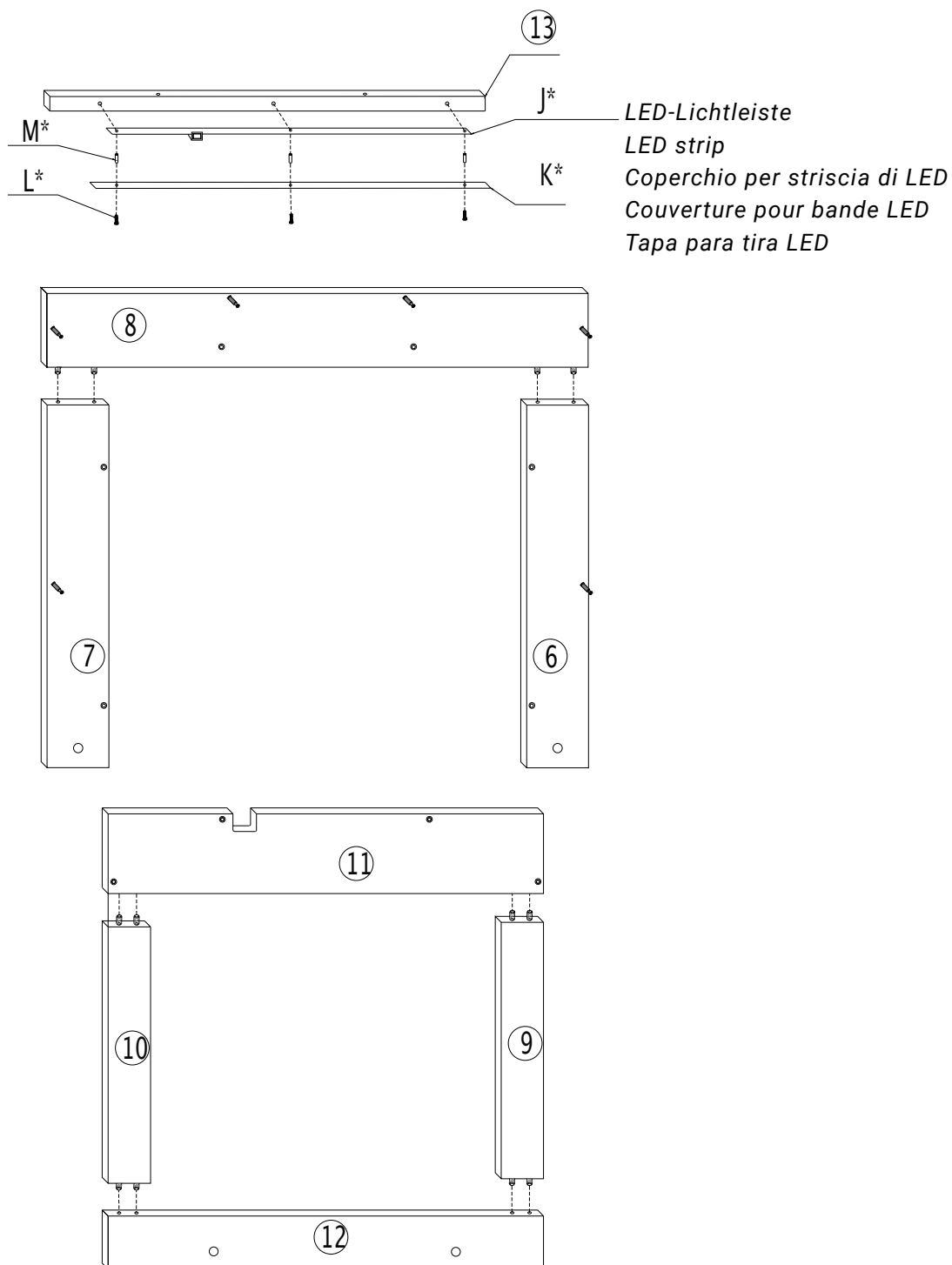
02

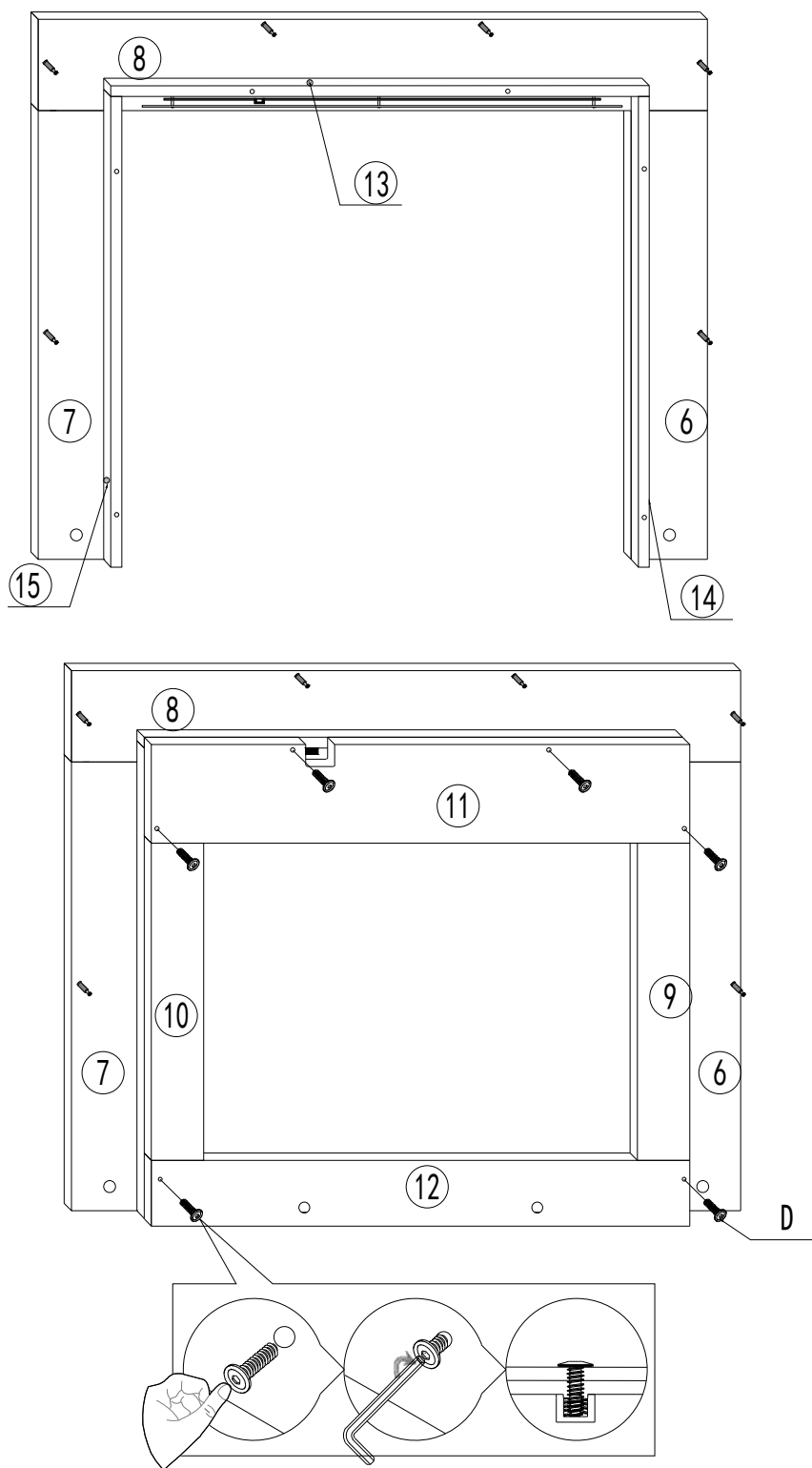


03

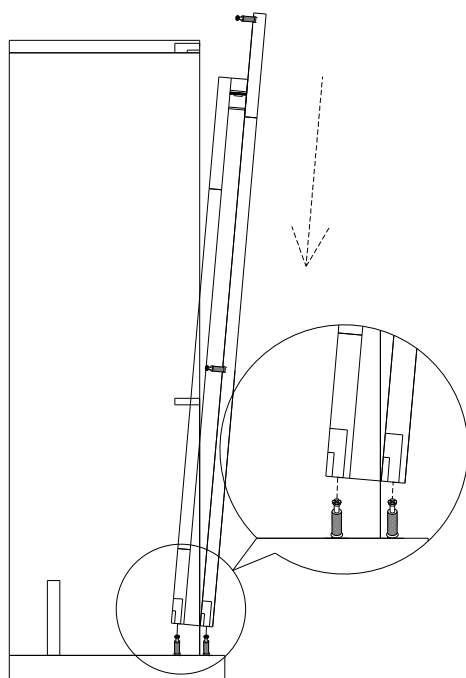


* Teile M, L, J und K sind im Lieferumfang der Kamineinheit E01 „MATTI“ enthalten. / Parts M, L, J and K are included in the scope of delivery of the fireplace unit E01 „MATTI“. / Le parti M, L, J e K sono incluse nella fornitura del focolare E01 „MATTI“. / Les pièces M, L, J et K sont comprises dans la livraison de l'unité de cheminée E01 „MATTI“. / Las piezas M, L, J y K están incluidas en el volumen de suministro de la unidad de chimenea E01 „MATTI“.

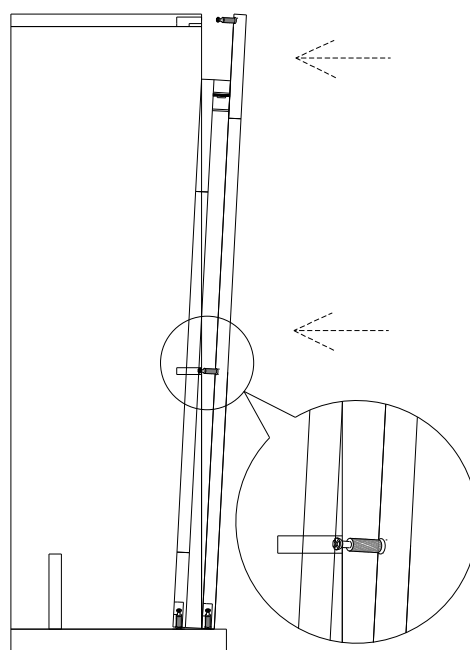




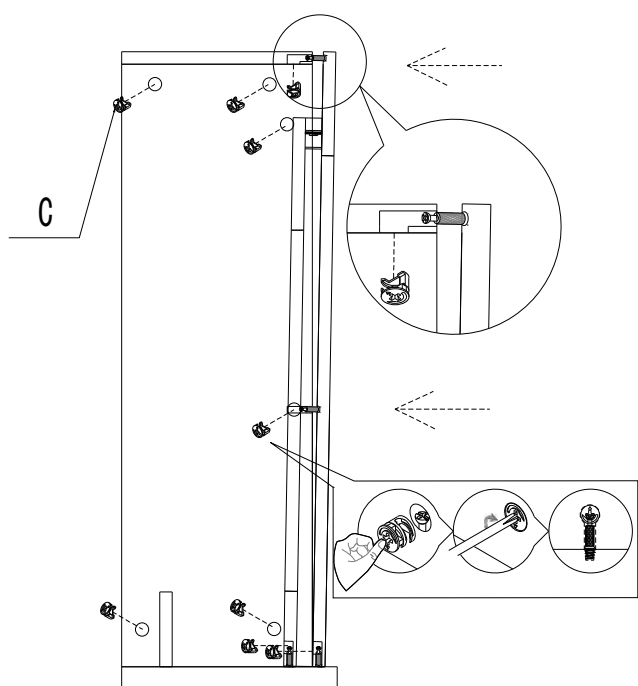
06



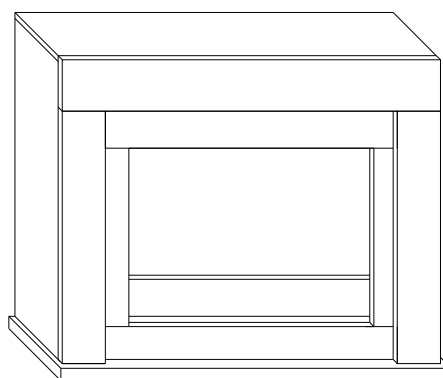
1



2

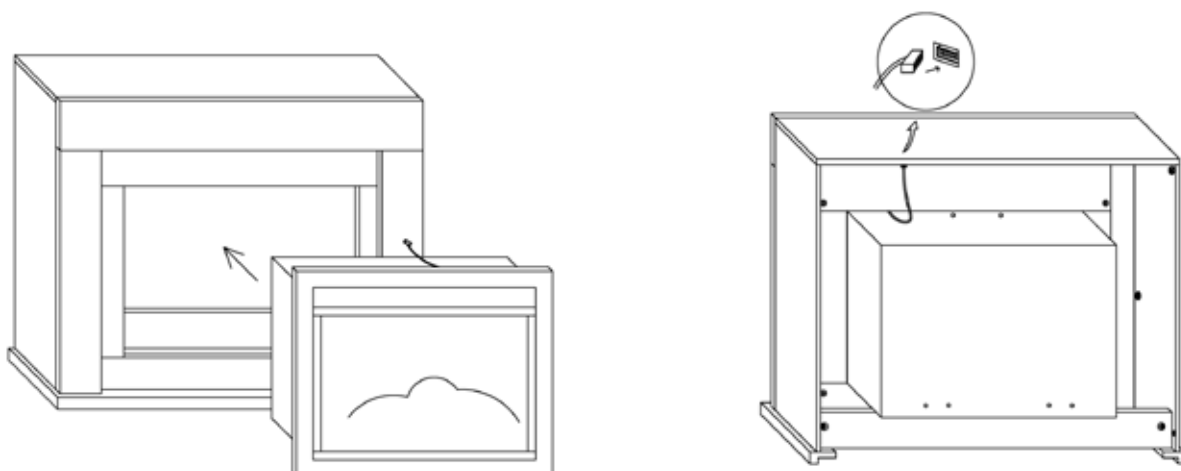


3

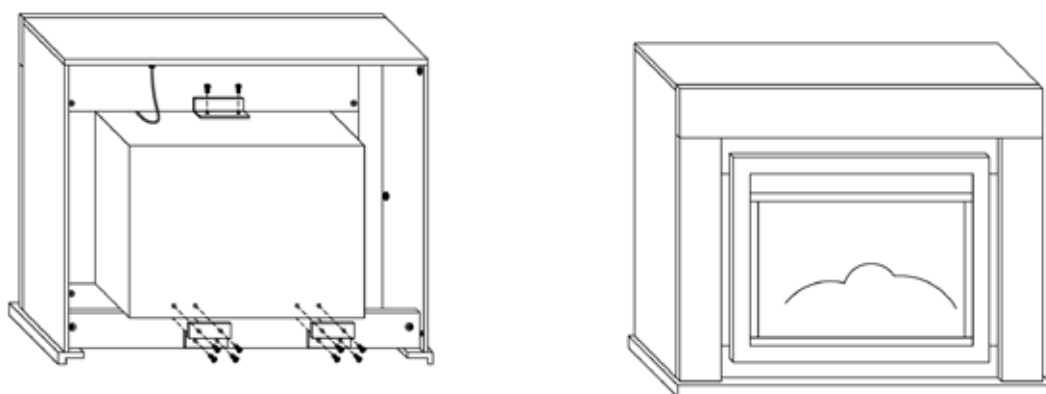


4

Nach dem Aufbau alle Nockenschlösser nacheinander anziehen / After assembly, tighten all cam locks one after the other. / Dopo il montaggio, serrare tutti i bloccaggi a camme uno dopo l'altro. / Après le montage, serrer toutes les serrures à came l'une après l'autre. / Después del montaje, apriete todos los cierres de leva uno tras otro.



Rückseite des Kamins
Rear side of the mantel
Retro della cornice
L'arrière de la cheminée
En la parte posterior de la chimenea



* Teile G, H und I sind im Lieferumfang der Kamineinheit E01 „MATTI“ enthalten. / Parts G, H and I are included in the scope of delivery of the fireplace unit E01 „MATTI“. / Le parti G, H e I sono incluse nella fornitura del focolare E01 „MATTI“. / Les pièces G, H et I sont comprises dans la livraison de l'unité de cheminée E01 „MATTI“. / Las piezas G, H y I están incluidas en el volumen de suministro de la unidad de chimenea E01 „MATTI“.

DE: REINIGUNGSHINWEISE

- Der Kaminmantel besteht aus MDF und besitzt eine empfindliche, nicht kratzfeste Oberfläche.
- Reinigen Sie den Kaminmantel mit einem weichen, feuchten Tuch. Nutzen Sie keine Reinigungsmittel.
- Das Abstellen von schweren scharfen Gegenständen auf dem Kaminmantel kann zu Beschädigungen in der Oberfläche führen.
- Der Kaminmantel darf nicht direkter Sonneneinstrahlung, extrem hohen Raumtemperaturen sowie hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein.

EN: CLEANING INSTRUCTIONS

- The fireplace mantel is made of MDF and has a delicate, non-scratch-resistant surface.
- Clean the fireplace mantel with a soft, damp cloth. Do not use cleaning agents.
- Placing heavy or sharp objects on the fireplace mantel can damage the surface.
- The fireplace mantel should not be exposed to direct sunlight, extremely high room temperatures, or high humidity.

IT: ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

- Il mantello del camino è realizzato in MDF e ha una superficie delicata, non resistente ai graffi.
- Pulire il mantello del camino con un panno morbido e umido. Non utilizzare detergenti.
- Posizionare oggetti pesanti o taglienti sul mantello del camino può danneggiare la superficie.
- Il mantello del camino non deve essere esposto alla luce diretta del sole, a temperature ambientali estremamente elevate o ad alta umidità.

FR : CONSIGNES DE NETTOYAGE

- Le manteau de cheminée est en MDF et possède une surface délicate, non résistante aux rayures.
- Nettoyez le manteau de cheminée avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage.
- Placer des objets lourds ou tranchants sur le manteau de cheminée peut endommager la surface.
- Le manteau de cheminée ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil, à des températures ambiantes extrêmement élevées ou à une forte humidité

ES: INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- El marco de la chimenea está hecho de MDF y tiene una superficie delicada, no resistente a los arañazos.
- Limpie el marco de la chimenea con un paño suave y húmedo. No utilice productos de limpieza.
- Colocar objetos pesados o afilados sobre el marco de la chimenea puede dañar la superficie.
- El marco de la chimenea no debe exponerse a la luz solar directa, a temperaturas extremadamente altas ni a alta humedad.

Produkt:	Kaminmantel „MATTI“	Producto:	Repisa de chimenea „MATTI“
Modellnummer:	M01	Modelo nº:	M01
Vertrieb durch:	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str.51 52372 Kreuzau Deutschland	Distribuidor:	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str.51 52372 Kreuzau Alemania
E-mail:	info@kaminio.com	E-mail:	info@kaminio.com

Product:	Fireplace mantel „MATTI“	09-2024
Model No.:	M01	
Distributor:	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str.51 52372 Kreuzau Germany	
E-mail:	info@kaminio.com	

Prodotto:	Mantello del caminetto „MATTI“
Modello n:	M01
Distributore:	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str.51 52372 Kreuzau Germania
E-mail:	info@kaminio.com

Produit :	Manteau de cheminée „MATTI“
Numéro de modèle :	M01
Distributeur :	Plcommerce GmbH Landrat-Kaptain-Str.51 52372 Kreuzau Allemagne
E-mail :	info@kaminio.com